



MALTA

Fit-Tribunal tal-Konsumatur

Anton Dalli

Vs

Turkish Airlines Inc.

CCT 199/24/MM

Illum, 8 ta' April 2025

It-Tribunal

Ra l-avviz tar-rikorrent ipprezentat fis-17 ta' Settembru 2024 fejn talab is-somma ta' sebat elef erbgħa mija u disgħa u għoxrin ewro (€7,429), rappreżentanti hłas relatati ma biljetti tal-ajru mixtrija mingħand is-soċjeta' intimata.

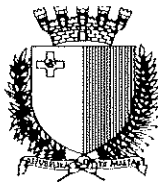
Ra r-risposta tas-socjeta' intimata.

Ra l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawża.

Sema x-xhieda bil-ġurament.

Ikkunsidra

Illi r-rikorrent jispjega li hu xtara tlett biljetti tal-ajru għalih, għall-mara tiegħu u għal ibnu biex imorru għall-vjaġġ minn Malta sa Hanoi, il-Vietnam u lura. Illi l-biljett kien fuq bazi *business class*. Illi huma telqu minn Malta għal Istanbul mingħajr problemi, iżda meta gew biex jitolqu minn Istanbul għal Hanoi, il-haddiema tas-soċjeta' intimata li kienu stazzjonati mad-departure gate intebħu li d-dettalji tal-pasaport tar-rikorrenti u ibnu li kien hemm stampati fuq l-eVisa ma kienux jaqblu mad-dettalji tal-passaport u għalhekk gew imcaħħda milli jsiefru.



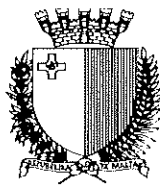
MALTA

Illi huwa immedjatament għamel arrangament biex jakkwista invitation letter sabiex ikun jista jingħata l-visa hekk kif jasal l-ajruport ta' Hanoi, iżda l-istess haddiema tas-soċjeta' intimata rrifjutaw din l-ittra u ma hallewx lir-rikorrenti milli jivjaġġa u dan stante li meta ċċekjaw fuq is-sistema TIMATIC (Travel Information Manual Automatic) sabu li l-Maltin ma kienux elegibbli biex jakkwistaw *visa on arrival*.

Illi r-rikorrenti jgħid li kellu jixtri biljetti tal-ajru godda u nefaġ is-somma ta' erbat elef ħames mija u tnejn u tmenin ewro (€4,582) u għalhekk qieġhad jippretendi dan l-ammont mingħand is-soċjeta' intimata flimkien mas-somma ta' elfejn tmien mija u sebgħa u erbghin (€2,847) rappreżentanti l-ħlas li originarjament kien għamel meta xtara l-biljetti biex igawdi s-servizz ta' *business class* li eventwalment ma gawdix peress li l-biljetti minn Istanbul għal Hanoi kienu ta' klassi *economy*.

Illi r-rikorrenti jgħid li wara sar jaf li s-soċjeta' intimata kellha żball u li ma kellix bażi legali li twaqqfu milli jivjaġġa stante li l-Maltin kellhom id-dritt li jakkwistaw *visa on arrival*.

Is-soċjeta' intimata tirispondi billi tgħid li hija ma kellha l-ebda htija fl-akkadut stante li kienu l-passiġieri li kellhom id-dettalji tal-eVisa skoretti u dan iwassal biex jiġu eżenti mir-responsabbilita' u dan skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-biljett tal-ajru. Illi l-kumpanija konvenuta spjegat li meta l-attur xtara l-biljetti, il-klijent ikun qieġhad jaqbel mal-Kundizzjonijiet Ġenerali għat-Trasport tat-Turkish Airlines li fil-Klawżola 8.1.10.1 ipoġġu obbligu fuq il-passiġġier li jiżgura li hu/hi jkun fil-pussess ta' dokumentazzjoni valida tal-ivvjaġġar meta jivvjaġġa. Ir-Regolament KE Nru 261/2004 gie kkwotat ukoll bħala ġustifikazzjoni tal-possibbiltà għal linja tal-ajru li tiċhad l-imbark meta jkun hemm dokumentazzjoni inadegwata.



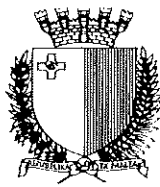
Ikkunsidra

Illi dan it-Tribunal jinsab rinfaccjat b'kunflitt ta' provi ghal dak illi jolqot il-mertu tal-kawza u cioe dwar min mill-partijiet huwa responsabbli ghall-akkadut.

L-Artikolu 562 tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi illi *"l-obbligu tal-prova ta' fatt imiss dejjem lil min jallegah"* waqt illi l-Artikolu 559 tal-Kap. 12 jipprovdi illi, *"Il-qorti ghandha fil-kazijiet kollha tordna li ssirilha l-ahjar prova li l-parti tista' ggib."*

Konfrontata b'kunflitt ta' provi t-Tribunal irid jgharbel liema verzjoni hija tassew l-aktar wahda kredibbli. Kif inghad fil-principji ta' dritt traccjati aktar 'il fuq, it-Tribunal irid jaghmel evalwazzjoni dwar jekk verzjoni wahda teskludix l-ohra. Fil-kaz tal-lum l-ebda verzjoni ma tista' tiskredita lill-ohra. Insab ravvisat fid-decizjoni fl-ismijiet **"Carmelo Farrguia –vs- Rokku Farrugia"**, Prim' Awla, Qorti Civili, per Imhallel Maurice Caruana Curran, 24 ta' Novembru 1966, *"il-konflitt fil-provi huma haga li l-Qrati jridu minn dejjem ikunu lesti ghalha. Il-Qorti ghandha tezamina jekk xi wahda miz-zewg versjonijiet, fid-dawl tas-soliti kriterji tal-kredibilita` u speċjalment dawk tal-konsistenza u verosimiljanza, ghandiex teskludi lill-ohra, anke fuq il-bilanc tal-probabilitajiet u tal-preponderanza tal-provi, ghax dawn, f'kawzi civili, huma generalment sufficjenti ghall-konvinciment tal-gudikant."*

Illi t-Tribunal jemmen il-verzjoni tal-attur fejn jispjega fid-dettal kull stadju tal-esperjenza taghhom gewwa l-ajruport ta' Istanbul. Jemmen ukoll li d-dokumentazzjoni u cioe' l-*invitation letter* kienet disponibbli sabiex tigi verifikata mill-kumpanija konvenuta jew ir-rapprezentanti taghha qabel it-titjira u li kieku l-haddiema jew rapprezentanti tal-kumpanija konvenuta urew izjed impenn u interess, l-attur u familta ma kienux jtilfu l-vjagg. Illi fuq kollox jirrizulta li l-attur u familta ma kienx necessarju li jkollhom visa qabel jtilqu minn Istanbul izda setaw ottjenew il-visa hekk kif jaslu fl-ajruport ta' Hanoi.



MALTA

Minn naħa l-oħta l-kumpanija konvenuta ma rressqet l-ebda prova li tikkontradixxi dak li xehdu l-attur u l-mara tiegħu li kienet fiżikament preżenti fl-ajruport fiż-żmien inkwistjoni u b'hekk taw rendikont b'għurament dirett ta' dak li ġara. Illi l-affidavit tal-manager preżentat mill-kumpanija konvenuta huwa maħluf minn persuna li ma kinitx fiżikament preżenti fl-ajruport. L-ebda rappreżentant tal-kumpanija konvenuta li kien preżenti matul l-inċident ma ġie msejjaħ biex jixhed. Għalhekk, il-verżjoni tal-Atturi hija l-aktar kredibbli mit-tnejn u fuq bażi ta' probabbiltajiet, jidher lit-Tribunal li l-inċident kien dovut għal nuqqasijiet min-naħa tar-rappreżentanti tal-kumpanija konvenuta.

Illi fir-rigward tal-argument tal-kumpanija konvenuta li mhijiex responsabbli li tikkumpensa lill-mara tal-atturi peress li ma gietx imċaħħda milli tivjaġġa, it-Tribunal jerga issostni li l-kumpanija konvenuta ma rressqet l-ebda prova li tikkontradixxi dak li xehdu l-attur u l-mara tiegħu, li naturalment kienu preżenti matul din l-esperjenza. Pero' anki jekk għas-saħħa tal-argument, il-mara tal-attur setat liberament issifer, għaladarba ġie stabbilit li l-attur u ibnu ġew imċaħħda milli jivjaġġaw ingustament minhabba deċiżjoni żbaljata imputabbli esklussivament lill-kumpanija konvenuta, it-Tribunal ma jistax jifhem kif il-kumpanija konvenuta jidhrilha li huwa normali jew raġonevoli li l-familja tinfired u jkunu kostretti li jivvjaġġaw seperatament u jagħmlu aktar minn 24 siegħa mifrudin f'pajjiżi differenti.

Illi għalhekk dan kollu magħdud ifisser fiċ-ċirkostanzi, il-verżjoni tar-rikorrent hija iktar verosimili jew plawsibbli u għalhekk l-attur irnexxilu jissodisfa l-oneru tal prova illi fuq bażi ta' bilanċ ta' probabbiltajiet mill-preponderanza tal-provi l-inċident kien dovut għal nuqqasijiet min-naħa tal-ħaddiema jew rappreżentanti li jaġixxu f'isem il-kumpanija konvenuta.

Illi għalhekk it-Tribunal ser jagħddi biex jilqa' t-talba tar-rikorrenti u jordna rimbors fis-somma ta' erbat elef ħames mija u tnejn u tmenin ewro (€4,582) rappreżentanti l-valur tal-biljetti godda flimien mas-somma ta' elfejn tmien mija u sebgha u erbghin (€2,847)



MALTA

rapprezentanti l-hlas li originarjament kien ghamel meta xtara l-biljetti biex igawdi s-servizz ta' business class li eventwalment ma gawdix u dan stante li l-attur gie mwaqqaf milli jivjagga ingustament.

Deċiżjoni

Ghall-motivi senjalati dan it-Tribunal qed tilqa' t-talba tar-rikorrenti u konsegwentement wara li qies ic-cirkostanzi kollha u ra d-dokumenti kollha esebiti, it-Tribunal jordna lis-socjeta' konvenuta tirrifondi lill-attur is-somma ta' sebat elef erbgħa mija u disgħa u għoxrin ewro (€7,429) fi żmien gimghatejn mill-llum.

L-ispejjeż ta' din is-sentenza jitbaghtew mis-socjeta' intimata.



Avv. Martha Mifsud
Arbitru